

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАЛМЫЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Б. Б. ГОРОДОВИКОВА»

НАУЧНЫЙ ЦЕНТР МОНГОЛОВЕДНЫХ И АЛТАИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

В. И. РАССАДИН

ТОФАЛАРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

**ТОЪФА – ОРУС
СООТТАРЫ**



Издательский Дом ЯСК
Москва 2016

УДК 811
ББК 81.2Тоф-4
Р 24

Издание подготовлено и осуществлено при финансовой поддержке
Фонда фундаментальных лингвистических исследований
проект № В-07-2015

Рассадин В. И.

Р 24 Тофаларско-русский словарь. — М.: Издательский Дом
ЯСК, 2016. — 608 с.

ISBN 978-5-9908330-9-8

Словарь содержит свыше 16 000 слов языка тофаларов — охотников и оленеводов, обитающих в высокогорной саянской тайге. Он включает лексику, отражающую особенности географической среды обитания, черты хозяйственной деятельности, материальной и духовной культуры, общественной организации этого народа.

Словарь предназначен для специалистов по тюркским языкам и всех тех, кто интересуется языками малочисленных народов.

**УДК 811
ББК 81.2**

Валентин Иванович Рассадин
ТОФАЛАРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Корректор М. Белякина. Оператор Е. Зуева
Оригинал-макет подготовлен Е. Морозовой
Художественное оформление переплета С. Жигалкина

Подписано в печать 17.06.2016. Формат 60×90 1/16. Бумага офсетная № 1,
печать офсетная, гарнитура Таймс. Усл. п. л. 38. Тираж 600. Заказ №
Издательский Дом ЯСК. № госрегистрации 1147746155325
Phone: 8 (495) 624-35-92 E-mail: Lrc.phouse@gmail.com
Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

ISBN 978-5-9908330-9-8

© В. И. Рассадин, 2016
© Издательский Дом ЯСК, 2016

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

СОДЕРЖАНИЕ

От автора	5
Предисловие	7
Как пользоваться тофаларско-русским словарём	7
Условные сокращения	12
Особые пометы	13
Тофаларский алфавит	13
А	14
Б	53
В	102
Г, Ғ	103
Д	108
З	140
И	141
Й	153
К	155
Қ	175
Һ	231
Л	275
М	277
Н	293
О	306
Ө	323
П	336
Р	341
С	342
Т	382
У	438
Ү	448
Ф	457
Ч, җ	458
Ш	530
Ы	559
Э	572

Основные географические названия на территории Тофаларии . . .	598
Города, посёлки	598
Местности	598
Горы.	599
Перевалы.	600
Моря, озёра.	600
Реки	600
Ручьи, ключи	604
Названия тофаларских этнонимов и антропонимов	605
Названия городов, патронимий	605
Мужские личные имена	606
Женские личные имена	607
Клички собак	608